

Talk about good coffee.

Miss Muggins  
Coffee and  
Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

**PIZZA HUT & KFC**  
There's a Reason  
We're Number 1  
864-0911



Vol. 12, Issue 2, September 8, 2007

# New contracting company sets base in Chapleau



Mr. René Tremblay, co-owner of ACE Contracting.

In July of 2007 ACE Contracting Inc. a new partnership comprised of two local residents and entrepreneurs, Larry Lacroix and René Tremblay, acquired the assets of

Martin Contracting of Chapleau, a long time local contractor. With expansion

in mind and a new outlook on serving the local people and businesses, A.C.E Contracting have already created new jobs.

Road construction, bridge installations, snow removal and septic system installations are amongst the many services offered by this newly formed company.

“We felt that this was an opportune moment to enter into this business venture” says René Tremblay co-owner, “and the location that we are at now is ideal. We have office space, a



maintenance area along with storage. Although the core of the operation will remain the same, we have added a maintenance person. Proper maintenance is crucial in providing satisfaction and top-notch on time service to our

customers.” The main office of A.C.E. Contracting is located in the building which once housed Marcel Pol-liquin Trucking and MDM Parts across the road from Aux Trois Moulins Restaurant.

## The Chapleau Early Years Program: a service in our community for young families

Submitted by E. McAdam

Do you have an infant, toddler, or preschooler? If yes, then are you aware of the service provided through the Early Years Program located at the Chapleau Child Care Centre?

This program is for anyone looking after young children, besides parents, this may include grandparents and other child care providers. This program is funded by the government and so there are no costs involved for families. If you have young children and have never visited the Early Years

Program we ask that you come and see what we offer. The program is open Monday to Saturday including two evening sessions. The hours are advertised monthly in the Chapleau Express. On Wednesday afternoons we hold Baby Afternoon Sessions for parents with infants. Besides a wide variety of toys for the children to play with, we have parenting books and videos that may be borrowed, and parenting workshops are offered during the year. Programmed activities include games, stories and music. Children learn many skills which

prepare them for school when they visit on a regular basis. Bring your school age children for visits on Saturdays, evenings

and during school holidays. Many friendships have developed over the years through the Early Years Program. So

what are you waiting for? Come for a visit, we guarantee that both you and your children will have a great time.



### Long Term Forecast

<b>Saturday</b>	High 16	Low 8	
<b>Sunday</b>	High 14	Low 6	
<b>Monday</b>	High 12	Low 6	
<b>Tuesday</b>	High 14	Low 4	
<b>Wednesday</b>	High 12	Low 3	
<b>Thursday</b>	High 11	Low 3	



**The Chapleau Express**

P.O. Box 457  
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
 Telephone - Fax : 705-864-2579  
 e-mail : chaexpress@sympatico.ca

**Published every Saturday/Sunday**

**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.

Subscriptions: \$70.00 per year (Canada)

\$150.00 U.S per year (U.S.A)

Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

**LETTERS TO THE EDITOR**

This summer the committee responsible for youth activities presented a Youth Summer Day Camp for children of ages 4 yrs to 8 yrs and 9 yrs to 12 yrs . This summer camp offered a number of exciting

activities from crafts, hiking, basket ball, floor hockey, movies and the water slides and more.

This Summer Day Camp was expertly supervised and I take this opportunity to thank

the two summer students Krystal Lafreniere and Patrick Brouseau who did a great job for the Youth Committee. There are others who deserve our thanks and I take this opportunity on behalf of our Council to express our appreciation to the following:-

Tricia and Jeff Hamill, Isabelle and Jacques Tremblay (Tricia and Isabelle organized the program). Also a thank you to the Chapleau Day Care Committee Members, all of the members of the Chapleau Youth Committee, the Recreation Staff, Ecole

Sacré Coeur, Doug Collins, Chuck Orton, the Canada Summer Jobs Program and the Township of Chapleau Council. Without this tremendous support this important summer activity for our youth would not have been possible.

Another reason why Chapleau is a special place to live. "Thank You" Editor for this opportunity to thank everyone responsible for the success of our Summer Day Camp.

Earle J. Freeborn  
 Mayor, Township of Chapleau

**LETTERS TO THE EDITOR**

I enjoy returning home to Chapleau each summer to visit with family & friends and this summer I was fortunate to get up "home" twice.

One of the highlights of my time in the town that I grew up in is a walk through the beautiful "Peace Park", down by the river. The location is beautiful, and the flower beds are wonderful. The garden is obviously cared for by a man who loves his work.

As I stroll through the Park, I notice that it is

planned so that there is enough variety that there are lots of blooms for the entire season. It is truly a "work of art", or, perhaps I should say "a work of love".

I learned that Mr. Dubé is the creator of this garden and he volunteers his time and efforts. I want to thank Mr. Dubé for making this Park so beautiful for Chapleau. I look forward to visiting this lovely space for many more years.

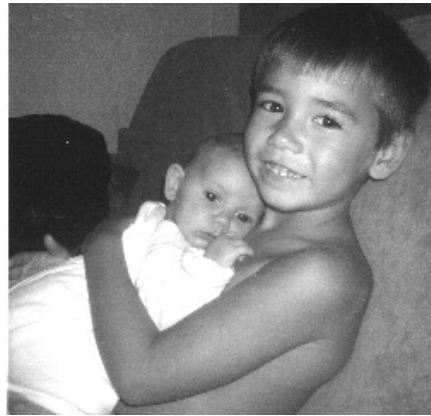
Shirley (Freeborn) Taylor

**Wedding Bells!**



On Aug. 18/2007 Luc, son of Remi and Lorraine Poulin and Blair, daughter of Rick and Rose Straughn of Hamilton were wed at Sacred Heart Parish in Chapleau. Officiating was Father Denis Brisson of Cochrane, Ontario. The Happy couple reside in Fort Nelson, BC

**Birth Announcement**



My name is Adam McRae. I would like to introduce my new baby sister Olivia Marie Lynne Burt. Born at Timmins District Hospital on July 1, 2007 at 9:22 p.m. Proud grandparents are Roxanne(Kevin) Sudbury. Ken Burt(Catherine) Sudbury. Lori Edwards (Bobby) Chapleau and Glen Cappellani (Donna) Penetanguishene.

**CONGRATULATIONS**  
**Danny Connelly**  
 On your last "Day of Work"  
**TUESDAY, SEPTEMBER 11th, 2007**  
 Invitation extended to his family, friends and co-workers.  
 Please join us in extending our best wishes to Danny on this very special day.  
**Tuesday, September 11th, 2007**  
**Downstairs at the Legion**  
**7 p.m. until 10 p.m.**  
**Rosane & Family**

**THANK YOU - MERCI**

Now that I am back home, I would like to sincerely thank the following groups and individuals from Chapleau for their prayers & support by way of cards, letters and packages during my stay in Afghanistan:

Students and staff of Chapleau High School including Principal Mr. Hryhorchuk, Mrs. Laughland, Mrs. Boucher, & Mr. Dell; Students and staff of Chapleau Public School, including Principal Mr. Gerry Boucher; Students and staff of Ecole secondaire catholique Trillium including Mr. Boucher, as well as Murielle from Aux Trois Moulins, Mrs Claire Charron, Luc & Edith Bergeron, Chantale, Isabelle Perreault & Mariane, Cassandra Demers and Father Jacques Fortin.  
**Lt. Julie Boulet**

Maintenant que je suis de retour au pays, j'aimerais remercier de tout coeur les groupes et les individus suivants pour les cartes, les lettres, les colis et les prières d'encouragement lors de mon séjour en Afghanistan :

Les élèves et le personnel de Chapleau High School y compris le directeur M. Hryhorchuk, Mme Laughland, Mme Boucher et M. Dell; les élèves et le personnel de Chapleau Public School y compris le directeur M. Boucher; les élèves et le personnel de l'École secondaire catholique Trillium y compris M. Boucher, de même que Murielle d'Aux Trois Moulins, Mme Claire Charron, Luc et Edith Bergeron, Chantale, Isabelle Perreault et Mariane, Cassandra Demers et Père Jacques Fortin.  
**Lt. Julie Boulet**



**GOING TO CHURCH**

<p>Catholic Church  <b>SACRED-HEART OF JESUS PARISH</b>                  PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS                  26 Lorne Street North                  OFFICE- 21 Lansdowne St.N.                  864-0747                  Sunday/dimanche 9:30 a.m. English                  11:00 a.m. Français                  Weekdays Mon-Sat en semaine Lun-Sam  <b>Fr. Jacques Fortin</b></p>	<p><b>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH</b>                  9 Elm Street (P.A.O.C.)                  864-0828                  Sunday School 9:45 a.m.                  Sunday Services 11 a.m. &amp; 7 p.m.                  Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m.                  Pastor Dan Lee</p>
<p><b>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)</b>                  Liturgy of the Word                  Liturgie de la parole Every 3rd Saturday 7 p.m. Bilingual                  Tous les 3e samedis 19h Bilingue                  Permanent Deacon Ted Castilloux</p>	<p><b>TRINITY UNITED CHURCH</b>                  Corner of Beech and Lorne - 864-1221                  Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m.                  Anna Chikoski                  Soup Kettle every 2nd Wednesday of the month</p>
<p><b>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada</b>  <b>ST. JOHN'S CHURCH</b>                  4 Pine Street West                  864-1604                  Sunday Service 10:30 a.m.                  Rev. Bruce Roberts</p>	<p><b>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)</b>                  Liturgy of the World Sundays 11 a.m.                  Liturgie de la Parole Dimanche 11h                  Mass every 2nd &amp; 4th Sunday at 4:00 p.m.                  Messe sux 2e et 4e dimanche à 16h</p>
<p><b>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH</b>                  78 Devonshire Street                  864-0909                  Sunday Service 10 a.m.                  Rev. William P. Ivey</p>	<p><b>COMMUNITY BIBLE CHAPEL</b>                  Corner of King and Maple                  864-0470                  Communion Service 9:30                  Family Bible Hour 11 a.m.                  Including Sunday School                  Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week                  Transportation available Al Tremblay</p>



# GPS Training Course, What a Success!

On the weekend of August 18th & 19th, The Chapleau Education and Training Coalition Inc. delivered the GPS Training Course given in French through the insightful instruction of Mr. Eric Gervais. The participants said this weekend course gave them the opportunity to acquire the necessary skills to

properly benefit from the use of a GPS system and they also got the opportunity to test their newly acquired knowledge out into the open air. Fortunately, the weather cooperated and a great time was had by all. Some of the participants who borrowed a GPS from a friend or shared one with a friend said they will not hesitate to purchase one of their own now that they know the basic functions. Many are looking forward to possible further training. There will be a GPS weekend course instructed in English on September 22nd & 23rd. Do not miss this opportunity, call Linda now to register at 864-9434 or drop in at the Chapleau Innovation Centre.



From left to right: Adiena McNiece, Natalie Tessier, Formateur Eric Gervais, Sylvain Ayotte, Luc Bergeron, Isabelle Perreault and Alain Bouchard.

## CHAPLEAU RECREATIONAL HOCKEY

The 2007-08 season will be starting on October 30. The season will consist of 30 games and playoffs. Entry fees this year will be as follows:

\$240.00 paid in full by Oct.5  
or  
\$280.00 paid in two instalments,  
\$140.00 deposit by October 5 and  
\$140.00 by November 1.

### No refunds

For more information or to register please contact:

B.J. Bertrand 864-2404

Allen Cyr 864-1403

Kevin Morris

at Rec. Centre

8:30 a.m. - 4:30 p.m. 864-0154



## STEPS

### Dance Studio

Manuela Michelizzi-Bott, Artistic Director  
B.A., B.Ed., Canadian Certified Dance Instructor)

STEPS will be accepting registration from children ages 4-18 as well as adult dance and aerobic classes.

Registration will take place on Saturday September 8th, 2007 at the Chapleau Child Care Centre from 11:00am to 2:00pm. If you have any questions, please e-mail the following address; steps.dance.studio@hotmail.com

If you've always wanted to dance, here is your chance!

STEPS Dance Studio will make your dance dreams come true!!

## Get Ready for our Fall Courses Here in Chapleau! Soyez prêts pour nos cours d'automne ici à Chapleau!

Northern College and the Chapleau Education and Training Coalition Inc. is pleased to announce the following fall courses. To avoid course cancellation, we encourage every interested ones to register NOW. To register contact Linda at 864-9434 or drop in at the Chapleau Innovation Centre at 12 Birch St.

We are presently looking for instructors for teach classes for our next session. If you have the time, energy and want an enriching experience, please contact Linda.

Northern College et la Coalition pour l'éducation et la formation de Chapleau Inc. vous présentent les cours d'automne. Nous vous encourageons de vous inscrire ou de montrer votre intérêt MAINTENANT pour éviter l'annulation des cours. Pour vous inscrire, communiquez avec Linda au 864-9434 ou venez au Centre d'innovation de Chapleau au 12, rue Birch.

Nous sommes toujours à la recherche de formateurs pour animer des cours pour la prochaine session. Si vous avez le temps, l'énergie et vous voulez une expérience enrichissante, communiquez avec Linda.

### Firearm Possession & Acquisition

Licence Course

Date: September 14th, 15th and 16th

Cost: Course/\$75 Manuel/\$15 Exam/\$40

Instructor: André Byham

### Hunter Training Course

Date: September 21st, 22nd and 23rd

Cost: Course/\$75 Manuel/\$20 Exam/\$30

Instructor: André Byham

### Boating Safety Course

Date and Time: TBA

Cost: \$30 Instructor: André Byham

### GPS Training Weekend Course

Date: September 22nd & 23rd

Cost: \$100 Instructor: Eric Gervais

### Introduction to Yoga Workshop

Date: September 29th

Time: 10:00 am - 12:00 pm

Duration: 2 hrs

Cost: TBA Instructor: Kathleen Bouchard

### WHMIS

Date and Time: TBA

Cost: TBA

Instructor: Natalie Tessier

### Microsoft Office Suite

(Includes Word, Excel, PowerPoint, Outlook)

Date: September 25th

Time: 7:00 pm - 9:30 pm

Cost: TBA Instructor: Isabelle Tremblay

### Basic Computer Maintenance

Date and Time: October 20th (5 hours)

Cost: TBA

Instructor: Claude Goudreau

### Cours d'acquisition et de possession d'armes

Date: le 14, 15 et 16 septembre

Frais: Cours/75\$ Manuel/15\$ Examen/40\$

Formateur: André Byham

### Cours de sécurité pour la chasse

Date: le 21, 22 et 23 septembre

Frais: Cours/75\$ Manuel/20\$ Examen/30\$

Formateur: André Byham

### Cours de sécurité nautique (bateau)

Date et heure à être déterminées

Frais: 30\$

Formateur: André Byham

### SIMDUT (WHMIS)

Date et heure à être déterminées

Frais: 50\$

Formatrice: Natalie Tessier

### La suite de Microsoft Office (Inclus Word, Excel, PowerPoint, Outlook)

Date: le 25 septembre

Heure: 19h00 - 21h30

Formatrice: Isabelle Tremblay

Frais: à être déterminé

### Entretien d'ordinateurs de base

Date: le 13 octobre (cours de 5 heures)

Frais: à être déterminé

Formateur: Claude Goudreau

  
NORTHERN COLLEGE





# La francophonie en folie



## UNE DÉCISION QUI PEUT CHANGER UNE VIE

Monique Sabourin a pris une décision qui a changé sa vie. Elle n'a pas gagné à la loterie; elle n'a pas évité un accident. Elle a décidé, l'année dernière, de s'inscrire à un programme de formation pour améliorer ses compétences en écriture. Elle est très fière des progrès qu'elle a réalisés. Dans un an, elle aura probablement terminé ses cours nécessaires qui lui manquent en vue d'obtenir son attestation ACE. Elle a plus confiance en elle-même et se sent plus en contrôle sur sa vie.

Avez-vous pensé à vous inscrire à un programme de formation? En Ontario, des milliers d'adultes le font. Pourquoi pas vous? Si vous lisez cet article, vous prenez le risque de prendre une décision qui peut changer votre vie.

Connaissez-vous le programme de formation qui est disponible près de chez vous? Vous pouvez vous inscrire à un programme de formation pour

améliorer vos compétences en écriture, obtenir votre diplôme d'études secondaires ou un certificat d'études collégiales. L'amélioration de vos compétences et l'obtention d'un diplôme ou d'un certificat vous ouvriront des portes. Informez-vous!

Vous hésitez encore? Vous n'avez pas l'argent pour payer une gardienne? Le programme que vous choisissez comprend peut-être le remboursement des frais de gardienne. Vous n'avez pas de moyen de transport? Il y a probablement une solution pour vous.

Faites-vous un cadeau: allez au plus haut de vos capacités. La formation est un investissement pour la vie! Encouragez quelqu'un d'autre à s'inscrire. Vous lui ferez un cadeau qui pourra changer sa vie.

Pour en savoir plus, il suffit de composer le numéro de téléphone suivant: 864-2763.

## UNE PROGRAMMATION SENSATIONNELLE

Le Centre culturel Louis-Hémon a dévoilé sa programmation artistique pour l'année 2007-2008 lors de son Assemblée générale annuelle. Selon la coordonnatrice « La programmation de cette année est du jamais vu! La programmation comprend de l'humour, de la musique du monde, de la musique populaire et bien sur traditionnelle. » Les artistes que le Centre accueillera cette année sont Luce Dufault, Galitcha, Jonathan Savage, La Ligue du Bonheur, Patrick Groulx avec le groupe 'Improtéine' en première partie et en théâtre 'Trains Fantômes'. Mansil Robinson l'auteur de la pièce est natif de Chapleau et Jean Marc Dalpé a fait la traduction..

L'équipe du Centre culturel Louis-Hémon tient à informer la communauté que le passeport de saison est maintenant en vente au Centre. Le

passeport de saison comprend cinq (5) spectacles et se vend le même prix que l'an dernier. Adulte 70\$ (membre 60\$), étudiant et 60+ 60\$ (50\$ membre) et familiale 120\$ (100\$ membre).

Le coût du billet individuel varie selon le calibre de l'artiste, par exemple pour Luce Dufault, le coût est 25\$ et pour Jonathan Savage, artiste émergent, le coût est 12\$. Le rabais pour les membres est toujours disponible. Pour profiter du rabais, vous devez détenir votre carte de membre 2007-2008.

Le Centre culturel Louis-Hémon présentera son premier spectacle de la saison avec nul autre que la talentueuse Luce Dufault. Le spectacle intitulé "Demi-jour" aura lieu le vendredi 21 septembre à 20 heures au cafétorium de l'École secondaire Trillium.

## OÙ EST HISSÉ LE DRAPEAU FRANCO?

Le drapeau franco-ontarien a été monté au musée cet été. Il est à souhaiter que le conseil de la ville lui trouve une place permanente pour cet hiver. Faites un commentaire à un des conseillers ou même au maire!

## NOUVELLE PROGRAMMATION À CHYC-FM

Il y a quelques nouvelles émissions sur les ondes de CHYC-FM cet automne. Du lundi au vendredi, nous avons Michel Cloutier et Éric Commeau avec "Le Show du retour" de 15h à 18h. Ensuite, du lundi au jeudi vous êtes invités à écouter "Le Culb CHYC" avec Sylvain Boucher de 18h à 19h.

Les concours ont recommencé. À 6h45, il y a "la chanson mystère" et à 7h35 la fameuse "Question impossible" de Gilles Lafortune!

## CONCOURS "AU RYTHME DU BORÉAL"

Afin de célébrer la grande rentrée des activités et des événements de la francophonie en Ontario, courez la chance de gagner un super iPod nano. Allez sur le site de FrancoChapleau au [www.francochappleau.ca](http://www.francochappleau.ca), cliquez sur la case "Concours" et répondez à la

question "Quel est le slogan du Collège Boréal". Le premier participant pigé au hasard, ayant la bonne réponse, sera déclaré gagnant. Vous pouvez participer au concours une fois par jours d'ici le 31 octobre. Bonne chance!

## UN BON DÉBUT POUR UNE BONNE ANNÉE

Le mardi 4 septembre, des odeurs agréables émanaient de l'École secondaire catholique Trillium car des bénévoles s'empressaient de préparer et de servir des hamburgers, des hamburgers au fromage, des hot-dogs, des salades, des fruits et des biscuits pour démarrer l'année scolaire en douceur.

C'était l'occasion idéale pour les élèves de la 7<sup>e</sup> année qui font la transition de l'École Sacré-Cœur à l'École secondaire catholique Trillium

de visiter l'école et de rencontrer leurs enseignantes. Les autres élèves et leurs parents ont eu l'occasion de renouer les amitiés avec les membres du personnel de l'année passée, ainsi que de faire la connaissance des nouveaux enseignants qui feront partie intégrale du personnel.

En tout, environ 200 personnes ont profité de l'occasion pour se régaler et pour rencontrer les nouveaux enseignants. Nous souhaitons une bonne rentrée scolaire à tous!



De gauche à droite : Viviane Jacques, Chantal Wierzbicki, Anik Nadon, Chantal Rioux, Nancy Allaire, Pascal Lafrance et Dominique Thibeault.

## JE M'IMPLIQUE, JE M'ENGAGE... POUR MON ENFANTS!

Comme parent, vous voulez le meilleur pour votre enfant et vous voulez que votre enfant réussisse à l'école. Êtes-vous aux prises quant à la façon de s'y prendre? Est-ce que les devoirs vous embêtent? Songez-vous à vous impliquer davantage dans la carrière scolaire de votre enfant? Venez trouver les réponses à vos questions au forum "Parents en action" qui aura lieu le vendredi 21 septembre et le samedi 22 septembre à l'École secondaire catholique Trillium.

Lors du forum "Parents en action", vous aurez l'occasion d'assister à des ateliers informatifs traitant d'une variété de sujets reliés à l'éducation et au bien-être de votre enfant à

l'élémentaire comme au secondaire. Venez apprendre au sujet des conseils d'école et de leur fonctionnement et comment vous pouvez vous impliquer comme parent.

Pour les parents de jeunes enfants, un service de garde sera offert gratuitement à l'École Sacré-Cœur. De plus, le forum débutera avec un vin et fromage le vendredi suivi du spectacle de Luce Dufault et le samedi, en plus d'ateliers variés, le dîner sera servi. Plus de renseignements et un formulaire d'inscription vous parviendront par l'entremise de votre enfant d'ici quelque temps. Planifiez d'être parmi les nôtres!

## ACTIVITÉS À VENIR...

- 4-21 : Semaines d'inscription (FormationPLUS)
- 8 : Fort Boyard de 13h30 à ?? (FormationPLUS)
- 8 : Journée internationale de l'alphabétisation
- 10 : Début des ateliers (FormationPLUS)
- 12 : Soirée de parents à 19h (élèves de 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup>) (Trillium)
- 13 : Soirée de parents à 19h (Sacré-Coeur)
- 13-14 : Centre culturel sera fermé - AGA de Réseau Ontario (CCLH)
- 13-15 : Festival de l'humour à Hearst (groupe de jeunes de Trillium y sera)
- 15-18 : Camp de leadership à Couchiching (Trillium)
- 19 : Journée "toutou/tooney" - prélèvement de fonds (Sacré-Coeur)
- 19 : Présentation MADD (Sacré-Coeur et Trillium)
- 17-18 : Service Canada - Passe-port, NAS... (Centre d'innovation)
- 21 : Spectacle de Luce Dufault (Centre culturel Louis-Hémon)
- 21-22 : Forum "Parents en action" (Trillium et Sacré-Coeur)
- 23 : Ouverture d'inscription du Concours de chasse (CCLH)
- 24 : Photos d'école (Trillium)
- 25 : Fête du drapeau Franco-ontarien
- 26 : Photos d'école (Sacré-Coeur)
- 27 : Célébration de la parole à 11h15 à l'église (Sacré-Coeur)

N'oubliez pas : [www.francochappleau.ca](http://www.francochappleau.ca)

**Vous arrivez en ville? Plusieurs ressources et services en français sont disponibles! Renseignez-vous auprès du centre culturel de la place au 864-1126 pour en savoir plus!**



# CHAPLEAU SOCCER KINDER KICKERS 2007



From L. to R.: Josée Hebert, Hailey McCarthy, Devon Hebert, Alex Hardie, Ryan McLaughlin, Mya Prusky. Back row Coach Sabrina Kanala

## BODYLINES BY CRACK LTD.

Will be coming to Chapleau soon to do mobile estimating service. If you would like to set up an appointment to have your vehicle looked at for auto body repairs, please call Bodylines in Wawa at **1-705-856-1406** and we will set up an appointment to come to your home or work at your convenience to estimate your vehicle. Collect calls accepted. We also do windshield replacement and repairs, insurance claims, custom restoration and frame repairs with our laser measuring equipment.

We have 5 licensed body men, 1 licensed painter and 1 certified windshield installation man.

**All our work is guaranteed.**

Our office hours are from 8 a.m. to 5 p.m.  
Monday to Friday.  
(Closed for lunch 12:00 to 1:00)



## WOMEN JUGLING ROLES – WOMEN AND SELF-ESTEEM COURSE

Turning Point, in partnership with CHADWIC Home, will be offering a 6-week group experience designed to enhance and develop skills to promote personal self-esteem for women. This is a participatory group aimed at developing self-knowledge and effective skills. We do not encourage deep sharing of life circumstances, but rather focus on learning skills and sharing our experience regarding this learning.

The group is limited to 10 participants and will be held each Tuesday evening from 7:00 to 9:00 at Cedar Grove, beginning September 18, 2007. Please call Patricia at 864-1919 to register for this group.

# Has Adoption Touched Your Life?

visit [www.ontario.ca/adoptioninfo](http://www.ontario.ca/adoptioninfo)

### On September 17, 2007 adoption information laws in Ontario are changing.

If you were involved in an adoption that is registered in Ontario, you should know that access to identifying information for adopted adults and birth parents is changing.

Changes to adoption information laws in Ontario will allow most adopted adults and birth parents to receive identifying information from original birth registrations and adoption orders.

Since January 31, 2007, birth parents and adopted adults have been able to register a no-contact notice and apply for an order prohibiting the disclosure of identifying information in order to prevent harm.

Non-identifying information will continue to be disclosed to adopted adults and birth relatives upon request.

To learn more about these changes and how they might affect you or someone you know, please visit [www.ontario.ca/adoptioninfo](http://www.ontario.ca/adoptioninfo) or call ServiceOntario at 1-800-461-2156.

This ad is paid for by the Government of Ontario.



## Invitation to submit expression of Interest

Individuals and companies are invited to submit an expression of interest with qualifications by September 14th, 2007, for the supply of janitorial services at the Chapleau Civic Centre.

Interested individuals or companies are encouraged to contact the undersigned for further information.

### Appel d'offres

On invite les particuliers et les entreprises compétentes à soumettre une lettre d'intérêt avec qualifications à l'appui, d'ici le 14 septembre 2007, en vue d'offrir un service de conciergerie au Centre civique. Pour de plus amples renseignements prière de communiquer avec le soussigné.

Allan Pellow, CAO/AMCT  
Greffier/administrateur-en-chef  
P.O. Box /C.P.129, Chapleau, ON  
P0M 1K0 705-864-1330  
[apellow@township.chapleau.on.ca](mailto:apellow@township.chapleau.on.ca)



# Gardening from the ground up

## A Cure for Baldness



By Mary Lynne Ivey-Mountjoy

Early autumn is the perfect time for filling in any bald patches that might have

appeared in your lawn over a hot summer. Grass seed grows best in slightly cooler weather.

Before you put any seed down, it is a good idea to do a bit of top-dressing. Top-dressing is a thin layer of topsoil or well composted manure spread over the ground to level the surface and enrich the soil. It is different to mulching in that mulch is spread

thickly, whereas top-dressing only needs to be very thinly spread, just enough to cover the ground and even out any bumps or hollows. It can be done on a lawn or in vegetable or flower beds.

When top-dressing lawns, leave a deeper layer on any hollows or bare patches, but spread it more thinly over rest of the lawn. Be sure to mow the lawn first, so that the top-dressing does not simply bend the grass down. Use a leaf rake to rake the dressing into the grass. This will break the topsoil or manure into small pieces, which will be washed down into the ground by watering, leaving the lawn looking fresh and green again within a few days.

If you are re-seeding areas of lawn, put the top-dressing on, but wait until you have seeded before watering. You might wish to buy specially selected drought-resistant seed, but any general-purpose lawn mixture will contain different types of grass with different strengths and growing habits, and so should adapt well enough. Scattering seed by hand does not take long, but be sure to start with the barest patches, and don't spread too heavily at first in case you run out. You can always go back and add more if need be. Any areas where the grass grows thinly can also be re-seeded, simply scattering seed lightly over that area. If the lawn is very uneven, or if you have had to top-dress some areas heavily, you may wish to use a roller to smooth it out. If you don't need a roller, you can use a garden rake, held upright so that the tines

are flat against the ground, to tamp down the seed into the bare areas. You don't need to grind the seed right in; just pat it down so that it doesn't blow away.

After top-dressing and seeding, water the whole lawn with a sprinkler or a garden hose with a shower attachment. The seed will need to be kept moist until it has had a chance to grow enough roots. At first, this might mean a light watering twice a day, because the surface of the soil, where the seed sits, will dry out quickly. Don't water too heavily, or you might wash the seeds away. Once the seed has all germinated (sprouted) and put on some growth, you can give the grass more water less often, to encourage the roots to grow down into the soil

to find moisture.

Grass grows quickly once it gets going, and soon your lawn will need mowing. Newly sown grass should not be cut until it is at least two inches high. If you have a real beast of a mower, you may wish

to borrow a smaller one for the first cut, to avoid crushing the young grass. Whatever mower you use, set it to the highest setting for the first few cuts.

Before long, your whole lawn should be thick and lush again.

**Chapleau Martial Arts Club**  
**Where:** Public School Oct. 17th/2007  
**Time:** 7 to 9 p.m. Wednesdays  
 Registration Sept. 29th Public School  
 Saturday 1:00 to 2:30 p.m. Ages 7 and up  
**Note:** Will run October 2007 to end of April 2008. Cost \$210.00 per person. Family members will be charged \$100.00 each.  
 Dues to be paid in full before starting. **"NO EXCEPTIONS"**  
Sep29

**Chapleau Minor Hockey**  
 Registration for all Teams  
 Anklebiters to Midgets  
 Thursday, September 13, 2007  
 6:30 – 8 pm  
 Chapleau Arena Lobby

**Fees:**  
 Anklebiters & Novice:  
 \$150.00 + \$60.00 Volunteer Fee  
 Atoms, PeeWees & Bantams:  
 \$250.00 + \$60.00 Volunteer Fee  
 Midgets:  
 \$300.00 + \$60.00 Volunteer Fee

Deposit of \$60.00 due at Registration or you will not be considered registered.

 **SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST**  
 Community Futures Development Corporation  
 Société d'aide au développement des collectivités

**Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners**  
 The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on September 13, 2007. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your small business counselling or loan needs.

**Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises**  
 Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 16 septembre, 2007. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter vos besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises.

  
**CANADA BROKERLINK**  
 (ONTARIO) Inc.  
**INSURANCE**  
 Insurance Brokers  
 Larry Donovan, Office Supervisor,  
 Rosane Connelly, Account Manager

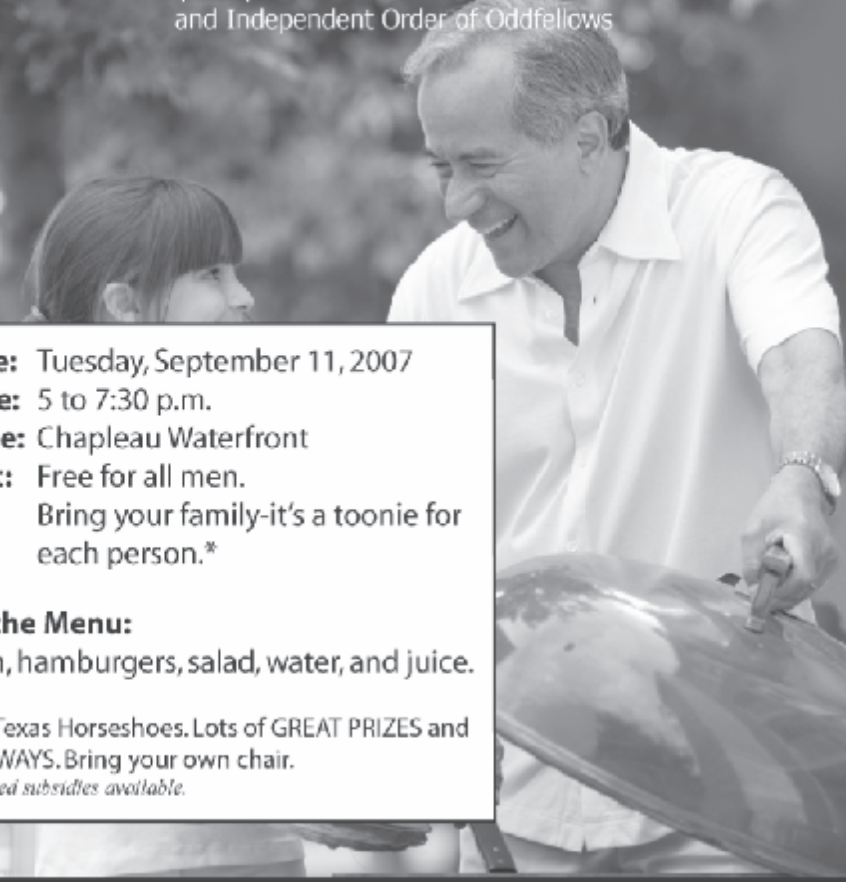
No dot.com impersonal answers here.  
**Just great personal service with great rates.**

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial  
 24 hour claim service  
**PH: 864-1237 FAX: 864-2715**  
 18 Birch Street, Chapleau.  
 E-mail: ldonivan@brokerlink.ca

Join us for the 2<sup>nd</sup> Annual  
**Men's BBQ**

Hosted by Chapleau Northwood Heart Health Coalition and Independent Order of Oddfellows





**Date:** Tuesday, September 11, 2007  
**Time:** 5 to 7:30 p.m.  
**Place:** Chapleau Waterfront  
**Cost:** Free for all men.  
 Bring your family—it's a toonie for each person.\*

**On the Menu:**  
 Corn, hamburgers, salad, water, and juice.

Play Texas Horseshoes. Lots of GREAT PRIZES and GIVEWAYS. Bring your own chair.  
\*Limited subsidies available.

For more information, call the Sudbury & District Health Unit at 864-1610

 **Healthy Day!**  
St. Michael's and St. George's Hospitals

 **Heart Health**  
 Cœur en santé  
Le programme de responsabilité du Gouvernement du Québec. Ce programme bénéficie de l'appui du gouvernement de l'Ontario.



# THE LOCAL MARKET PLACE

## CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

## APARTMENTS FOR RENT

**VILLAGE SHOP APARTMENTS**  
2 bedroom Apt. available Sept. 1. Completely renovated, laminate flooring. Laundry on site, secured entrance. Applications available at 8 Birch St. E or call 864-1114 <sup>1114Apr29</sup>

**You need a decent apartment** with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. <sup>Sept1</sup>

**1-2 and 3 bedroom apts.** and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071 (cell) <sup>Nv24</sup>

**Heated, central location,** parking, hook up, furnished. \$400 a month. Also house for sale, low taxes heated by oil, electric or wood. Phone 864-0673 12 Lorne South.

**Large 1 bedroom apt.** fridge and stove included, storage, parking & outdoor plug-in. To view call Julie at 864-0677 <sup>Sept15</sup>

## COTTAGE FOR RENT

Furnished cottage for rent in Esher. Call 864-0372. Available October 1. <sup>Sep8</sup>

## FOR SALE

**1990 Buick LeSabre. Good Condition** except transmission. 8 new tires (winter & summer) New CD player, and suspension. Road worthy. Call 864-0889 and leave message. \$2000.00 as is or B/O. Ideal student car.

**4 Yokoama Ice Guard** 215/60R17 Winter tires. Used one winter. Paid \$840.00. Asking \$500.00 OBO. Call Marc 864-2190. Looks good on a Montana Sv6

**Freezer** 12 cu.ft chest. \$175.00. Ladder for dock 5-6 ft. \$40.00. Call Sheila 864-2140

## JOB OPPORTUNITY

**Weather Observer** Chapleau Airport. Perm.FT. 9.00/hr to start. 10.75 /hr after 6 months. Must complete 6 week course Cornwall, Ont. expenses paid. Fax resume (705)969-6843 or email wxman45@hotmail.com

## OFFICE SPACE FOR RENT

Office/Rental space available. Main Floor or upper floor. Call Richard at 864-0774 <sup>Sep15</sup>

## WANTED

**2 or 3 bedroom house** or 2 or 3 bedroom apt. for November 1st. Please call 864-1166 <sup>Sep15</sup>

## WANTED TO BUY

**"Retirement Shack"** Small, one bedroom house/cabin. Winterized, must have well and septic tank, large lot, privacy, large trees and bush around. For an old lady and 2 large dogs. Telephone: 1-807-625-8962 <sup>Oct27</sup>

## HOUSES FOR SALE

**28 Martin Rd.** 1200 square foot 2 bedroom home with full basement. Covered back deck facing the river. Asking \$45,000.00. Call 864-0268 <sup>Sep15</sup>

## SERVICES

**Subscriptions** to the Chapleau Express make great gifts

**\$39.99 Telephone Service.** \$20.00 Unlimited Long Distance. Transfer current phone number free. \$39.99 New activations. Toll free 1-866-391-2700. A Neighbourhood Connection. <sup>Sep29</sup>

**SLOMA CLEANERS**  
Drop off at the Rustic Cupboard every day from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

## BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

**MONDAY TO FRIDAY**  
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE RUSTIC CUPBOARD DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

## CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.00 Each additional word \$0.15+GST

No refunds on cancelled classified ads.

## The Rustic Cupboard

Sewing Machines, Notions, Fabric, Craft Supplies, Hand Crafted Items  
Tel.864-1162 Giftware Fax 864-1935

**SEPTEMBER SALE: Fabric 40% OFF**  
Notions 10% off  
Craft Supplies 40% OFF  
Angels 25% off

**BUTTERFLY**  
Garden Tea Room  
Hours: Monday to Friday 9 - 4 p.m.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827

**ALCOOLIKES ANONYMES**  
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**Société Alzheimer Society** meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

## SHOP LOCALLY!

WE ALL DEPEND ON IT!

ATTENTION TO OUT OF TOWN SUBSCRIBERS TO THE CHAPLEAU EXPRESS PLEASE CHECK YOUR ADDRESS LABELS FOR EXPIRY DATE TELEPHONE OR FAX (705)864-2579 TO RENEW

## HAVE A SAFE WEEKEND!

**LVP** LABERGE VENNE & PARTNERS PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years  
Financial Statements for Small Business & Corporations  
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

**LVP** LABERGE VENNE & PARTNERS PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario  
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations  
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

**NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**

**NEW TALKING BOOK POOL**  
I Am A Soldier Too/ Jessica Lynch Story - Rick Bragg  
In a Sunburned Country - Bill Bryson  
Princess in Pink - Meg Cabot  
The Fiery Cross - Diana Gabaldon  
"O" is for Outlaw - Sue Grafton  
The One Minute Millionaire - Mark Victor Hansen  
The Universe in a Nutshell - Stephen Hawking  
Firestorm - Iris Johansen  
Private Eyes - Jonathan Kellerman  
White Fang - Jack London  
The Nanny Diaries - Emma McLaughlin  
Master and Commander - Patrick O'Brian  
Positive Energy - Judith Orloff, M.D.  
Tree House Collection (books 1-8) - Mary Pope Osborne  
Samaritan - Richard Price  
Good Morning, Killer - April Smith  
The Austere Academy - Lemony Snicket  
Ransom - Danielle Steel  
The Trumpet of The Swan - E.B. White  
Little House On The Prairie - Laura Ingalls Wilder

**ALLEMANO & FITZGERALD**  
Barristers and Solicitors

**MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.**  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

**Mike Brown**  
MPP/Député Algoma-Manitoulin

5 Elizabeth Walk  
Elliot Lake, ON P5A 1Z2  
Toll Free 1-800-831-1899  
Fax (705) 461-9720  
mbrown.mpp.co@liberal.ola.org  
www.mikebrown.onmpp.ca

**NHC Northern Haul Contracting**  
www.northernhaul.com

**SEPTIC SERVICES**  
Septic tank pumping - Grease Traps  
Licensed to install and repair septic systems Residential and Commercial  
Office Hours: Monday to Friday: 8 am to 5 pm  
Martel Road, P.O. Box 788 Chapleau, Ontario, P0M 1K0  
Office: (705) 864-1095 Fax: (705) 864-1110

**Northern Lights Ford Sales**  
Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service

Highway 17, North P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca

**LAMON MOTORS LIMITED**  
24 HOUR TOWING  
CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

**TRAVIS GENDRON**  
Sales Consultant

P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0  
FAX: (705) 856-4290  
BUS: (705) 856-2394  
RES: (705) 856-1185

**APPLIANCE REPAIRS**  
**COLLINGS APPLIANCE SERVICE**

Need appliance parts or repairs  
Give us a call  
1-705-264-1708

We also pick up old fridges for disposal



# Official opening of the Nurse Practitioner Clinic



From left to right - Rita Pilon Chapleau representative on the Sudbury and District Public Health Board, Marilyn Butcher Nurse Practitioner and Clinic representative, Health Minister Hon. George Smitherman, Gail Bignucolo CEO Services de Santé de Chapleau Health Services and Mayor Earle Freeborn.

The "Official Opening of the Nurse Practitioner Clinic" in Sudbury took place in Sudbury on August the 30th. The clinic serves the city of Sudbury, Dowling and Chapleau. The

attached picture shows the Chapleau representatives at the "Official Opening".

## Quick Contacts for the Smart Consumer



Report from Queen's Park by Mike Brown, Provincial

Member of Parliament for Algoma-Manitoulin

As a consumer, you have certain rights that need to be protected. Yet when consumer-related issues arise, do you know who to call? Here is a list of important contact information and tips in the event that you need to assert your rights:

- Consumer Services Bureau: for advice and assistance on any consumer issue. Contact 1-800-889-9768
- Ontario Ministry of Government Services: is responsible for protecting consumers; issuing birth, death and marriage certificates; managing Land Registry Offices and distributing Government of Ontario information. Contact 1-800-268-1142
- ServiceOntario: provides information

about services for individuals and businesses. Contact 1-800-267-8097.

- General Office of Public Guardian and Trustee: for information about protecting mentally incapable people, protecting the public's interest in charities, searching for heirs, investing perpetual care funds and dealing with dissolved corporations. Contact 1-800-366-0335
- Government of Canada: for information on federal programs. Contact 1-800-622-6232
- PhoneBusters: the national centre for telemarketing, advanced fee letters, identity theft and other consumer fraud complaints. Contact 1-888-495-8501
- Ontario Securities Commission: provides consumers with objective educational resources to help them protect themselves from unsuitable or fraudulent investments. Contact 1-877-785-1555

Technical Standards and Safety Authority: for public safety issues or information related to fuels and fuel-burning appliances, elevating devices, boilers and pressure vessels, upholstered and stuffed articles, amusement devices and ski lifts. Contact 1-877-682-8772

Ontario Energy Board: for information about electricity and natural gas rates, utilities, electricity retailers or natural gas marketers. Contact 1-877-632-2727

Travel Industry Council of Ontario: for complaints against travel retailers (agents) and/or travel wholesalers. Contact 1888-451-8426

For further information on any consumer-related issues, you can contact my Elliot Lake Constituency Office at 1-800-831-1899, or locally at (705) 461-9710.

**Are you interested in Fashion, Jewellery and new products?**

**Do you enjoy helping people and being part of a team?**

**If so contact us at the Chapleau Village Shops.**

**SENIOR CITIZENS CLUB MEETING**

Wednesday September 12, 2007

2:00 P.M.

AT

**Cedar Grove Conference Room**

For best results, send your articles and photos electronically to [chaexpress@sympatico.ca](mailto:chaexpress@sympatico.ca)

The Children's Aid Society of the Districts of Sudbury and Manitoulin



La Société d'aide à l'enfance des districts de Sudbury et de Manitoulin

**BÂTIR DES AVENIRS POSITIFS POUR NOS ENFANTS  
BUILDING POSITIVE FUTURES FOR OUR CHILDREN  
WII-NI-MNOSENIK BINOOJIINYIK BIMAADZIWNIIWAA**

The Children's Aid Society of the Districts of Sudbury and Manitoulin is an organization that values children, and is respectful and sensitive to their needs.

**Job Opportunity:** Emergency Services After Hours Worker (12 month contract)

**Location:** Chapleau

**Hourly Range:** \$22.21-35.97 per hour

**Requirements:** B.S.W., BA, CYW, SSW or equivalent degree and crisis intervention experience and, a valid driver's license and access to a reliable vehicle

**Job Summary:**

The incumbent provides after-hours and weekend crisis services, investigates allegations of abuse and neglect of children and, provides immediate protective services. This position does not carry a caseload but requires the incumbent respond to emergencies and complete the required documentation the following day. The incumbent works from a home office and rotates shifts with the other worker.

Interested applicants are asked to submit a cover letter and resume quoting job posting #OP 07-08-095 directly to:

[hr.recruitment@cas.gov.on.ca](mailto:hr.recruitment@cas.gov.on.ca) or, fax to: (705) 521-7371

**Deadline: September 15th, 2007**

## Soyez des nôtres pour le 2<sup>e</sup> BBQ annuel pour hommes

Organisé par la Coalition Coeur en Santé de Chapleau Northwood et l'Independent Order of Oddfellows

**Date:** Le mardi 11 septembre, 2007  
**Heure:** De 17 h à 19 h 30  
**Lieu:** Secteur riverain de Chapleau  
**Coût:** Gratuit pour tous les hommes.  
Amenez votre famille - le coût est de 2 \$ par personne.\*

**Au menu:**  
Maïs, hamburgers, salade, eau et jus.

Jouez au Texas Horseshoes. Beaucoup de PRIX et CADEAUX FORMIDABLES.  
Apportez votre chaise.  
\*Subventions Jim O'Leary

Pour plus d'information, appelez le Service de santé publique de Sudbury et du district au 864-1610



This program is supported by the Government of Ontario. Ce programme est soutenu par le gouvernement de l'Ontario.